

crivit®



www.lidl-service.com



FAHRRAD-GEPÄCKTASCHEN-SET PANNIER BAG SET SACOCHEs POUR VÉLO

DE AT CH

FAHRRAD-GEPÄCKTASCHEN-SET

Gebrauchsanweisung

FR BE

SACOCHEs POUR VÉLO

Notice d'utilisation

CZ

SADA TAŠEK NA JÍZDNÍ KOLO

Návod k obsluze

PT

CONJUNTO DE BOLSAS PARA BICICLETA

Manual de instruções

GB IE

PANNIER BAG SET

Instructions for use

NL BE

SET FIETS-BAGAGETASSEN

Gebruiksaanwijzing

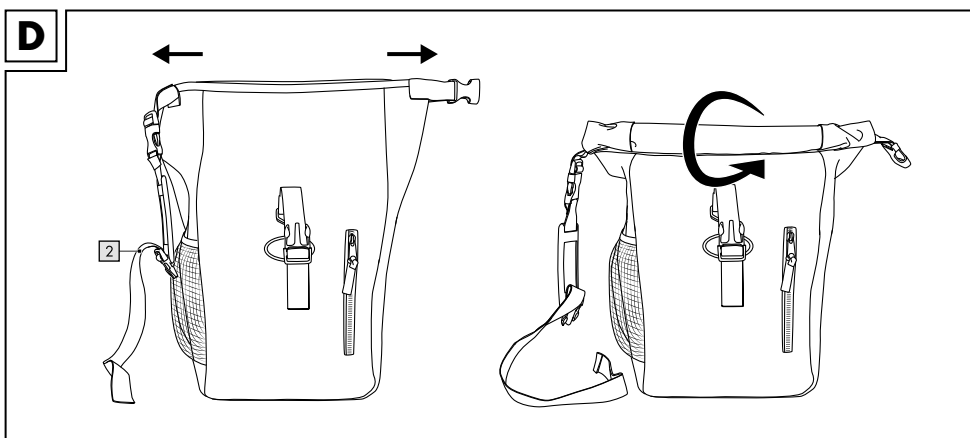
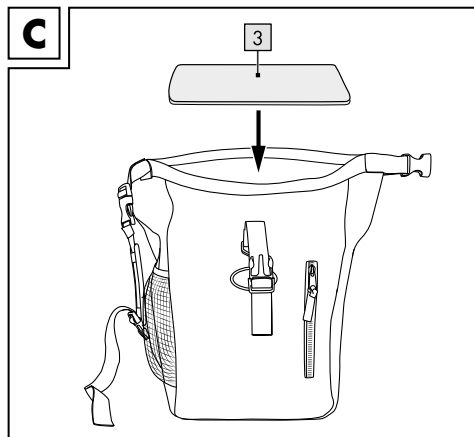
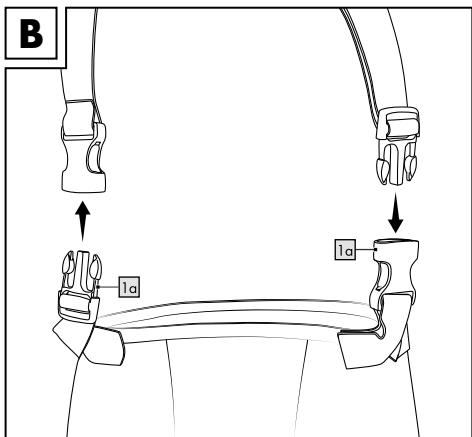
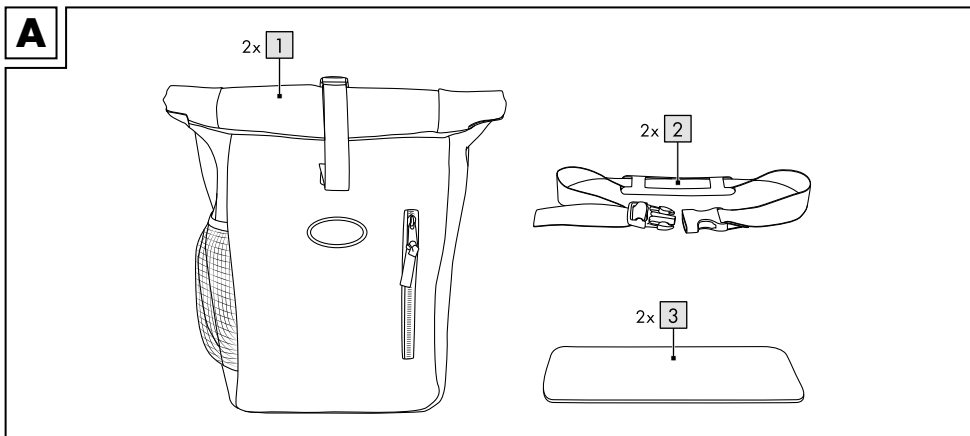
ES

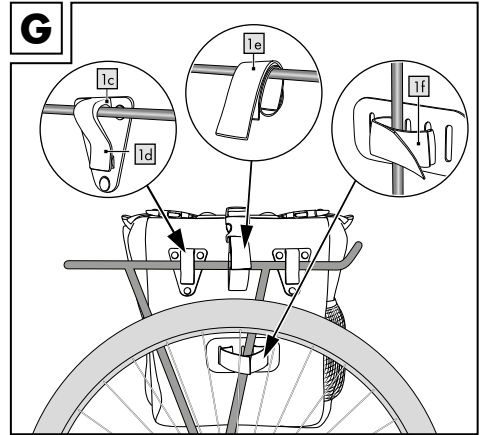
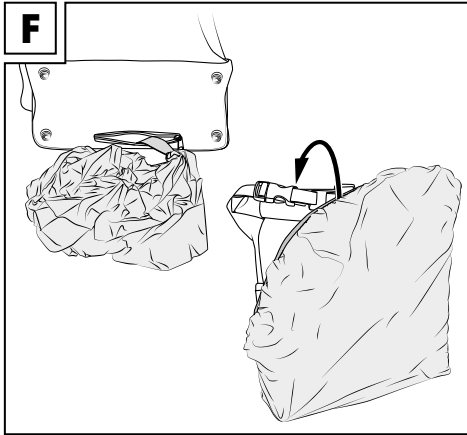
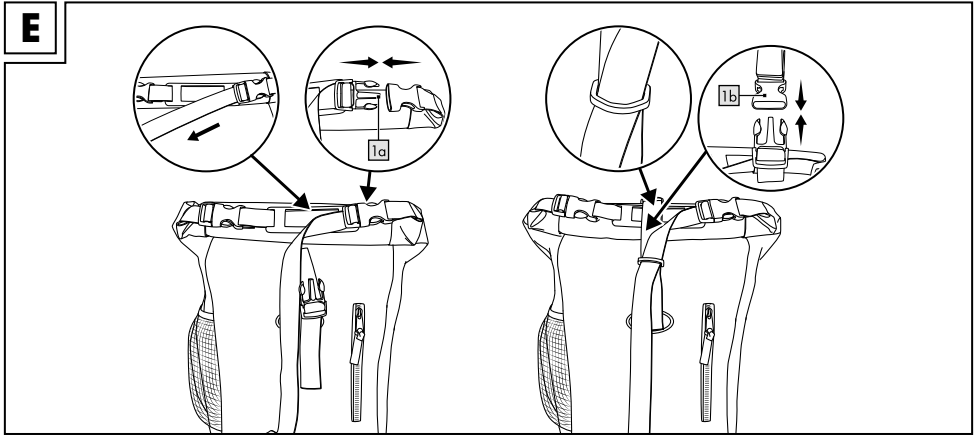
SET DE ALFORJAS PARA BICICLETA

Instrucciones de uso

IAN 292874

DE AT CH GB IE
FR BE NL CZ ES PT







Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut. **Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.** Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

Lieferumfang (Abb. A)

- 2 x Packtasche inklusive Regenüberzug und Befestigungselementen (1)
- 2 x Trageriemen (2)
- 2 x Bodenverstärkung (3)
- 1 x Gebrauchsanweisung

Technische Daten

Maße: ca. 48 x 24,5 x 13,7 cm (H x B x T)

Füllvolumen: ca. 20 Liter



Max. Ladekapazität: 8 kg



Herstellungsdatum (Monat/Jahr):
01/2018

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Artikel ist als Fahrradtasche für den privaten Gebrauch konzipiert. Der Artikel ist ausschließlich für die Montage und Nutzung an dafür geeigneten Fahrrädern vorgesehen.

Keine unverpackten Lebensmittel in diesem Artikel transportieren.

Nicht für den Tiertransport geeignet.

Sicherheitshinweise

Verletzungsgefahr!

- Verpackungsmaterial und Kleinteile sind von Kleinkindern fernzuhalten. Es besteht Erstickungsgefahr.

- Am Artikel und den Befestigungselementen dürfen keine technischen Änderungen vorgenommen werden.
 - Überprüfen Sie vor jeder Benutzung die Befestigungen auf Defekte und sicheren Halt.
 - Bowdenzüge am Fahrrad dürfen durch die Montage nicht abgeknickt oder eingeklemmt sein!
 - Der Artikel darf ausschließlich an der vorgesehenen Befestigungsstelle am Fahrrad und gemäß dieser Anleitung montiert werden. Achten Sie darauf, dass die Festigkeit und die Geometrie des Fahrrades die Montage des Artikels zulässt.
 - Der Artikel darf mit maximal 8 kg pro Artikel beladen werden. Achten Sie darauf, dass dadurch die zulässige Belastung des Fahrrades nicht überschritten wird.
 - Bitte beachten Sie, dass sich bei beladenem Artikel das Fahrverhalten des Fahrrades verändert.
 - Lose Gegenstände müssen gegen Herausfallen gesichert werden, um Sie und andere Verkehrsteilnehmer vor Stürzen und Unfällen zu bewahren.
 - Durch den Artikel dürfen keine Reflektoren oder Leuchten verdeckt werden.
 - Prüfen Sie regelmäßig den festen Sitz der Befestigungselemente des Artikels.
 - Das Gepäck ist gleichmäßig auf beide Artikel zu verteilen und gegen Herausfallen zu sichern.
 - Achtung! Fixieren Sie den Trageriemen so, dass ein Verkleben mit Bremsen Elementen oder dem rotierenden Rad nicht möglich ist.
 - Entfernen Sie ggf. hierzu den Trageriemen und stecken Sie diesen in den Artikel.
- ### Gefahren durch Verschleiß!
- Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden.
 - Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Die Sicherheit des Artikels kann nur gewährleistet werden, wenn er regelmäßig auf Schäden und Verschleiß geprüft wird.

- Bei Beschädigungen dürfen Sie den Artikel nicht mehr verwenden.
- Schützen Sie den Artikel vor extremen Temperaturen, Sonne und Feuchtigkeit. Nicht sachgemäße Lagerung und Verwendung des Artikels können zu vorzeitigem Verschleiß führen, was Verletzungen zur Folge haben kann.

Trageriemen befestigen (Abb. B)

Befestigen Sie den Trageriemen wie in Abbildung B dargestellt.

Achten Sie darauf, dass sich der Trageriemen nicht mit Bremsen Elementen oder dem rotierenden Rad verklemmt.

Einlegen der Bodenverstärkung (Abb. C)

Legen Sie die Bodenverstärkung (3), die sich schon im Artikel befindet, passend auf den Boden des Artikels.

Artikel verschließen

1. Öffnen Sie den Verschluss des Trageriemens (2) und ziehen Sie die Ecken der Taschenöffnung nach außen (Abb. D).
2. Wickeln Sie die schmale Taschenöffnung auf (Abb. D).
3. Verschließen Sie den Verschluss des Trageriemens (1a) und ziehen Sie ihn so fest, dass er stramm über der Tasche liegt (Abb. E).
4. Verschließen Sie den zweiten Verschluss (1b) über den Trageriemen (1a) (Abb. E).

Hinweis: Fixieren Sie das Ende des Trageriemens (1a) so, dass ein Verklemmen mit Bremsen Elementen oder dem rotierenden Rad nicht möglich ist.

Regenüberzug verwenden (Abb. F)

Im Boden des Artikels befindet sich ein Regenüberzug. Entnehmen Sie diesen bei Bedarf und ziehen Sie ihn über den Artikel.

Montage (Abb. G)

1. Haken Sie die Klemmen (1d) der Befestigungen (1c) über die Gepäckträgerstange ein.
2. Legen Sie den Klettverschluss (1e) um die Gepäckträgerstange und verschließen Sie diesen.
3. Legen Sie den unteren Klettverschluss (1f) um die nach unten laufende Gepäckträgerstange und verschließen Sie diesen.

Demontage

Um den Artikel vom Fahrrad zu nehmen, lösen Sie zuerst die Klettverschlüsse und ziehen Sie dann die Klemmen der Befestigungen ab.

Lagerung, Reinigung

Den Artikel immer trocken und sauber in einem temperierten Raum lagern.

WICHTIG! Leichte Verschmutzungen können mit einem feuchten Reinigungstuch entfernt werden. Benutzen Sie für größere Verschmutzung Wasser und mildes Reinigungsmittel.

Anschließend mit einem Reinigungstuch trocken wischen. Achtung: Nicht in Wasser tauchen!

Hinweise zur Entsorgung

Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend aktueller örtlicher Vorschriften. Verpackungsmaterialien wie z. B. Folienbeutel gehören nicht in Kinderhände. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial für Kinder unerreichbar auf.

Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. Sie erhalten auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon auf. Die Garantie gilt nur für Material- und Fabrikationsfehler und entfällt bei missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere die Gewährleistungsrechte, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Bei etwaigen Beanstandungen wenden Sie sich bitte an die unten stehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Unsere Servicemitarbeiter werden das weitere Vorgehen schnellstmöglich mit Ihnen abstimmen. Wir werden Sie in jedem Fall persönlich beraten. Die Garantiezeit wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Nach Ablauf der Garantie anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

IAN: 292874

Ⓓ Service Deutschland
Tel.: 0800-5435111
E-Mail: deltasport@lidl.de

Ⓐ Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: deltasport@lidl.at

Ⓒ Service Schweiz
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: deltasport@lidl.ch



Congratulations!

With your purchase you have decided on a high-quality product. Get to know the product before you start to use it. **Carefully read the following instructions for use.** Use the product only as described and only for the given areas of application. Keep these instructions safe. When passing the product on to a third party, always make sure that the documentation is included.

Contents (Fig. A)

- 2 x Flap pannier including rain cover and fasteners (1)
- 2 x Carrying straps (2)
- 2 x Reinforced bottom (3)
- 1 x Instructions for use

Technical Data

Dimensions: approx. 48 x 24.5 x 13.7cm
(h x w x d)

Volume: approx. 20 litres



Max. cargo capacity: 8kg



Date of manufacture (month/year):
01/2018

Intended Use

This product was designed as a pannier for private use. The product is only intended for installation on and use with suitable bicycles. Do not transport unpackaged food in this product. Not suitable for transporting pets.



Safety Notices

Risk of injury!

- Keep packaging materials and small parts away from children. Suffocation hazard.
- Do not modify the product or the fasteners.
- Check the fasteners for damage and safe hold before every use.
- Installation must not kink or pinch the Bowden cables!

- Only mount the product to the bicycle in the designated location and in accordance with these instructions. Be sure the stability and geometry of the bicycle allow the installation of this product.
- The product may be loaded with max. 8kg each. Be sure adding this load does not exceed the weight limit of your bicycle.
- Please note, when loaded, this product will change the handling of your bicycle.
- Loose objects must be secured against falling out to protect you and other traffic from falls and accidents.
- The product must not cover reflectors or lights.
- Regularly check the fasteners on the product are secure.
- Load both products equally and secure items against falling out.
- Attention! Secure the carrying strap so they cannot catch in brake lines or the rotating wheel.
- If necessary, remove the carrying strap and store inside the product.

Hazards due to wear!

- Only use the product in good condition.
- Check the product for damage and wear before every use. Product safety can only be guaranteed when regularly checked for damages and wear.
- Discontinue use if damaged.
- Protect the product from extreme temperatures, sunlight and moisture. Improper storage and product use can cause early wear, resulting in injuries.

Attaching the carrying strap (Fig. B)

Attach the carrying strap as shown in figure B. Be sure the carrying strap does not catch in the brake elements or the rotating wheel.

Inserting the reinforcement (Fig. C)

Position the bottom reinforcement (3) located inside the product to fit the bottom of the product.

Closing the product

1. Open the closure on the carrying strap (2) and pull the corners of the bag opening outward (Fig. D).
2. Roll the narrow bag opening (Fig. D).
3. Close the closure of the carrying strap (1a) and pull tight so it is taut across the bag (Fig. E).
4. Close the second closure (1b) over the carrying strap (1a) (Fig. E).

Note: Secure the end of the carrying strap (1a) so it cannot catch in brake elements or the rotating wheel.

Using the rain cover (Fig. F)

A rain cover is located inside the bottom of the product. If necessary, remove and use to cover the product.

Installation (Fig. G)

1. Hook the clips (1d) of the fasteners (1c) over the tube of the carrier.
2. Wrap the hook-and-loop fastener (1e) around the tube of the carrier and close.
3. Wrap the lower hook-and-loop fastener (1f) around the downward tube of the carrier and close.

Removal

To remove the product from your bicycle, first open the hook-and-loop fasteners and remove the fastener clamps.

Storage, cleaning

Always store the product dry and clean, in a temperate room.

IMPORTANT! Light soil can be removed with a damp cleaning cloth. For larger soiled areas, use water and a mild cleaner. Then wipe dry with a cleaning cloth. Attention: Do not immerse in water!

Disposal

Dispose of the article and the packaging materials in accordance with current local regulations. Packaging materials such as foil bags are not suitable to be given to children. Keep the packaging materials out of the reach of children.

Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under constant supervision. You receive a three-year warranty for this product from the date of purchase. Please retain your receipt. The warranty applies only to material and workmanship and does not apply to misuse or improper handling. Your statutory rights, especially the warranty rights, are not affected by this warranty.

With regard to complaints, please contact the following service hotline or contact us by e-mail. Our service employees will advise as to the subsequent procedure as quickly as possible. We will be personally available to discuss the situation with you.

Any repairs under the warranty, statutory guarantees or through goodwill do not extend the warranty period. This also applies to replaced and repaired parts. Repairs after the warranty are subject to a charge.

IAN: 292874

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720
(£ 0.10/Min.)

E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: deltasport@lidl.ie



Félicitations !

Vous avez acquis un produit de haute qualité. Apprenez à connaître le produit avant sa première utilisation. **Lisez pour cela attentivement la notice d'utilisation suivante.** N'utilisez le produit que comme décrit et pour les zones d'application indiquées. Veuillez conserver cette notice d'utilisation. Transmettez tous les documents en cas de cession du produit à une tierce personne.

Contenu de la livraison (Fig. A)

- 2 housses de transport avec revêtement imperméable et éléments de fixation (1)
- 2 sangles de transport (2)
- 2 renforts de fond (3)
- 1 notice d'utilisation

Caractéristiques techniques

Dimensions : env. 48 x 24,5 x 13,7 cm (LxHxP)
Capacité : env. 20 litres



Capacité max. de transport : 8 kg



Date de fabrication (Mois/Année) :
01/2018

Utilisation conforme

Cet article est conçu comme un sac de vélo dans le cadre d'une utilisation privée. Cet article est destiné à être monté et utilisé uniquement sur des vélos appropriés. Ne pas transporter de produits alimentaires non emballés dans cet article. Ne convient pas au transport d'animaux.

Instructions de sécurité

Risque de blessure !

- Les matériaux d'emballage et les petites pièces doivent être tenus hors de portée des enfants en bas-âge. Risque d'étouffement.
- Aucune modification technique ne doit être effectuée sur l'article ou les éléments de fixation.

- Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de défauts et le bon maintien des fixations.
- Les câbles Bowden du vélo ne doivent pas être tordus ou coincés à la suite du montage !
- L'article ne peut être monté qu'à l'endroit du vélo prévu à cet effet et conformément aux instructions d'utilisation. Veillez à ce que la robustesse et la géométrie du vélo permettent le montage de l'article.
- L'article ne peut supporter que 8 kg par sac au maximum. Veillez à ce que la charge autorisée du vélo ne soit pas dépassée.
- Veuillez remarquer que des sacs chargés peuvent modifier la tenue de route du vélo.
- Les objets non fixés doivent être sécurisés pour prévenir tout risque de chute ou d'accidents pour vous-même ou les autres usagers de la route.
- Les réflecteurs ou les phares ne doivent pas être recouverts par l'article.
- Vérifiez régulièrement la bonne tenue des éléments de fixation de l'article.
- Le chargement doit être réparti équitablement sur les deux articles et sécurisé contre toute chute.
- Attention ! Fixez la sangle de transport de telle manière qu'un coincement avec des éléments de freinage ou la roue en rotation soit impossible.
- A cette fin, retirez le cas échéant la sangle de transport et passez-la dans l'article.

Danger par usure !

- L'article ne doit être utilisé qu'en parfait état.
- Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de détériorations ou de traces d'usure sur l'article. La sécurité de l'article ne peut être assurée que si l'absence de détériorations et de traces d'usure est régulièrement contrôlée.
- N'utilisez plus l'article s'il est détérioré.
- Protégez l'article des températures extrêmes, du soleil et de l'humidité. Un entreposage et une utilisation non appropriés de l'article peuvent causer une usure prématurée pouvant provoquer des blessures.

Fixation des sangles de transport (Fig. B)

Fixez les sangles de transport comme indiqué sur la fig. B.

Veillez à ce que les sangles de transport ne se coincent pas dans les éléments de freinage ou dans la roue en rotation.

Mise en place du renfort de fond (Fig. C)

Placez précisément le renfort de fond (3) se trouvant déjà dans l'article.

Fermeture de l'article

1. Ouvrez la fermeture de sangle de transport (2) et tirez les coins de l'ouverture des sacs vers les côtés (Fig. D).
2. Enroulez la petite ouverture de housse (Fig. D).
3. Refermez la fermeture de sangle de transport (1a) et tirez-la fermement de manière à ce qu'elle soit bien tendue sur le sac (Fig. E).
4. Refermez la seconde fermeture (1b) au dessus de la sangle de transport (1a) (Fig. E).

Indication : Fixez l'extrémité de la sangle de transport (1a) afin de rendre impossible tout coincement avec des éléments de freinage ou la roue en rotation.

Utilisation de la housse imperméable (Fig. F)

Le fond de l'article est pourvu d'une housse imperméable. En cas de besoin, sortez-le et enfillez-le sur l'article.

Montage (Fig. G)

1. Accrochez les pinces (1d) des fixations (1c) par dessus la barre de porte-bagages.
2. Enroulez la fermeture Velcro (1e) autour de la barre de porte-bagages et refermez-la.
3. Enroulez la fermeture Velcro inférieure (1f) autour de la barre de porte-bagages descendante et refermez-la.

Démontage

Afin de retirer l'article du vélo, détachez tout d'abord les fermetures Velcro et retirez ensuite les pinces des fixations.

Rangement et entretien

Toujours ranger l'article dans un lieu sec, propre et tempéré.

IMPORTANT ! Les salissures légères peuvent être éliminées à l'aide d'un chiffon humide. Dans le cas de salissures importantes, utilisez de l'eau et un produit nettoyant doux. Séchez ensuite en essuyant avec un chiffon.

Attention : Ne pas plonger dans l'eau !

Mise au rebut

Éliminez l'article et le matériel d'emballage conformément aux directives locales en vigueur. Le matériel d'emballage tel que les sachets en plastique par exemple ne doivent pas arriver dans les mains des enfants. Conservez le matériel d'emballage hors de portée des enfants.



Ce produit est recyclable. Il est soumis à la responsabilité élargie du fabricant et est collecté séparément.

Indications concernant la garantie et le service après-vente

Le produit a été fabriqué avec le plus grand soin et sous un contrôle permanent. Vous avez sur ce produit une garantie de trois ans à partir de la date d'achat. Conservez le ticket de caisse.

La garantie est uniquement valable pour les défauts de matériaux et de fabrication, elle perd sa validité en cas de maniement incorrect ou non conforme. Vos droits légaux, tout particulièrement les droits relatifs à la garantie, ne sont pas limités par cette garantie. En cas d'éventuelles réclamations, veuillez vous adresser à la hotline de garantie indiquée ci-dessous ou nous contacter par e-mail. Nos employés du service client vous indiqueront la marche à suivre le plus rapidement possible. Nous vous renseignerons personnellement dans tous les cas.

La période de garantie n'est pas prolongée par d'éventuelles réparations sous la garantie, les garanties implicites ou le remboursement. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées. Les réparations nécessaires sont à la charge de l'acheteur à la fin de la période de garantie.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

IAN : 292874

(FR) Service France
Tel. : 0800 919270
E-Mail : deltasport@lidl.fr

(BE) Service Belgique
Tel. : 070 270 171
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail : deltasport@lidl.be



Hartelijk gefeliciteerd!

Met de aankoop hebt u gekozen voor een hoogwaardig product. Maak u daarom voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. **Lees hiervoor deze gebruiksaanwijzing aandachtig door.** Gebruik het product alleen zoals beschreven en uitsluitend voor de aangegeven doeleinden. Bewaar de handleiding zorgvuldig. Als u het product aan derden geeft, dient u ook deze documenten te overhandigen.

Omvang van de levering (afb. A)

- 2 x bagagetas inclusief regenhoes en bevestigingselementen (1)
- 2 x draagriemen (2)
- 2 x bodemversterking (3)
- 1 x gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Afmetingen: ca. 48 x 24,5 x 13,7 cm (H x B x D)

Inhoud: ca. 20 liter



Max. inhoud: 8 kg



Productiedatum (maand/jaar):

01/2018

Doelmatig gebruik

Het artikel is ontworpen als fietstas voor privé doeleinden. Het artikel is uitsluitend bestemd voor de montage en het gebruik op hiervoor bestemde fietsen. Geen onverpakte levensmiddelen in dit artikel transporteren. Niet geschikt voor het transporteren van dieren.

Veiligheidsinstructies

Gevaar voor letsel!

- Verpakkingsmateriaal en kleine onderdelen dienen uit de buurt van kinderen te worden gehouden. Er bestaat verstikkingsgevaar.
- Er mogen geen veranderingen worden uitgevoerd aan het artikel en de bevestigingselementen.

- Controleer de bevestigingen voor ieder gebruik op defecten en een zekere houvast.
- Bowdenkabels aan de fiets mogen niet door de montage worden geknikt of ingeklemd!
- Het artikel mag uitsluitend aan de hiervoor bestemde bevestigingspunten aan de fiets en conform deze handleiding gemonteerd worden. Let erop, dat de stevigheid en de geometrie van de fiets de montage van het artikel toestaat.
- Het artikel mag met maximaal 8 kg per artikel worden beladen. Let erop, dat hierdoor de toegestane belasting van de fiets niet wordt overschreden.
- Houd er alstublieft rekening mee, dat het rijgedrag van de fiets verandert, als het artikel wordt beladen.
- Losse voorwerpen moeten worden beveiligd zodat ze niet eruit kunnen vallen, om u en andere verkeersdeelnemers te beschermen tegen vallen en ongevallen.
- Reflectoren of lampen mogen niet worden afgedekt door het artikel.
- Controleer regelmatig de stevige bevestiging van de bevestigingselementen van het artikel.
- De bagage dient gelijkmatig op beide artikelen verdeeld te worden en te worden beveiligd, zodat ze er niet uitvallen.
- Waarschuwing! Fixeer de draagriem zo, dat ze niet klem kunnen raken tussen de remmen of in het draaiende wiel.
- Verwijder indien nodig hiervoor de draagriem en stop hem in het artikel.

Gevaren door slijtage!

- Het artikel mag alleen in feilloze toestand gebruikt worden.
- Controleer het artikel voor ieder gebruik op beschadigingen of slijtage. De veiligheid van het artikel kan alleen worden gewaarborgd, als er regelmatige controles op beschadigingen en slijtage plaatsvinden.
- In geval van beschadigingen mag u het artikel niet meer gebruiken.
- Bescherm het artikel tegen extreme temperaturen, zon en vocht. Een onjuiste opslag en gebruik van het artikel kunnen leiden tot vroegtijdige slijtage, wat letsel tot gevolg kan hebben.

Draagriem bevestigen (afb. B)

Bevestig de draagriem zoals weergegeven in afbeelding B.

Let erop, dat de draagriem niet klem komt te zitten in de rem of het draaiende wiel.

Plaatsen van de bodemversterking (afb. C)

Plaats de bodemversterking (3), die zich reeds in het artikel bevindt, passend op de bodem van het artikel.

Artikel sluiten

1. Open de sluiting van de draagriem (2) en trek de hoeken van de tasopening naar buiten (afb. D).
2. Draai de smalle tasopening open (afb. D).
3. Sluit de sluiting van de draagriem (1a) en trek hem zo stevig vast, dat hij strak op de tas ligt (afb. E).
4. Sluit de tweede sluiting (1b) over de draagriem (1a) (afb. E).

Opmerking: Fixeer het uiteinde van de draagriem (1a) zo, dat ze niet klem kunnen raken tussen de remmen of in het draaiende wiel.

Regenhoes gebruiken (afb. F)

In de bodem van het artikel bevindt zich een regenhoes. Haal deze indien nodig eruit en trek hem over het artikel.

Montage (afb. G)

1. Haak de klemmen (1d) van de bevestigingen (1c) over de stang van de bagagedrager.
2. Plaats de klittenbandsluiting (1e) om de stang van de bagagedrager en sluit hem.
3. Plaats de onderste klittenbandsluiting (1f) om de naar beneden lopende stang van de bagagedrager en sluit hem.

Demontage

Om het artikel van de fiets te halen, maakt u eerst de klittenbandsluitingen los en trekt u vervolgens de klemmen van de bevestigingen eraf.

Opslag, reiniging

Het artikel moet altijd droog op kamertemperatuur worden opgeslagen.

BELANGRIJK! Geringe verontreinigingen kunnen met een vochtige doek worden verwijderd.

Gebruik voor grovere verontreinigingen water en een mild schoonmaakmiddel. Vervolgens met een reinigungsdoekje afdrogen. Waarschuwing: Niet in water dompelen!

Afvalverwerking

Voer het artikel en verpakkingsmaterialen in overeenstemming met actuele lokale voorschriften af. Verpakkingsmaterialen, zoals bv. foliezakjes, horen niet thuis in kinderhanden. Berg het verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen op.

Opmerkingen over garantie en serviceafhandeling

Het product is geproduceerd met grote zorg en onder voortdurende controle. U ontvangt een garantie van drie jaar op dit product, vanaf de datum van aankoop. Bewaar alstublieft uw aankoopbewijs.

De garantie geldt alleen voor materiaal- en fabricagefouten en vervalt bij foutief of oneigenlijk gebruik. Uw wettelijke rechten, met name het garantierecht, worden niet beïnvloed door deze garantie.

In geval van reclamaties dient u zich aan de beneden genoemde service-hotline te wenden of zich per e-mail met ons in verbinding te zetten. Onze servicemedewerkers zullen de verdere handelwijze zo snel mogelijk met u afspreken. Wij zullen u in ieder geval persoonlijk te woord staan.

De garantieperiode wordt na eventuele reparaties en op basis van de garantie, wettelijke garantie of coulance niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde delen.

Na afloop van de garantieperiode dienen eventuele reparaties te worden betaald.

IAN: 292874

BE Service België

Tel.: 070 270 171

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: deltasport@lidl.be

NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400223

(0,10 EUR/Min.)

E-Mail: deltasport@lidl.nl



Srdečně blahopřejeme!

Vaši koupí jste se rozhodli pro jakostní produkt. Před uvedením do provozu se nejdříve seznámte s celým produktem. **Přečtěte si pozorně následující návod k obsluze.** Používejte produkt jen tak, jak je popsáno a jen v doporučených oblastech. Ušchevejte si tento návod. Při předávání produktu třetí osobě předávejte i všechny příslušné podklady.

Obsah dodávky (obr. A)

- 2 x brašna včetně návleku chráničích před deštěm a přípevňovacích elementů (1)
- 2 x popruh na nošení (2)
- 2 x vyztužení dna (3)
- 1 x návod k obsluze

Technická data

Rozměry: cca 48 x 24,5 x 13,7 cm (š x v x h)

Objem k naplnění: cca 20 litrů



Maximální kapacita: 8 kg



Datum výroby (měsíc/rok):

01/2018

Použití ke stanovenému účelu

Artikl je koncipovaný jako brašna na jízdní kolo pro privátní použití. Artikl je určený jen k montáži a používání na vhodných jízdních kolech. Nepřepravujte v artiklu nezabalené potraviny. Artikl je nevhodný k přepravě zvířat.

Bezpečnostní pokyny

Nebezpečí zranění!

- Držte obalový materiál a malé díly mimo dosah malých dětí. Hrozí nebezpečí udušení.
- Na artiklu a přípevňovacích elementech se nesmí provádět žádné technické změny.
- Před každým použitím kontrolujte přípevnění, jestli nejsou vadná a dostatečně drží.
- Při montáži artiklu se nesmí bodvény kola ohnout nebo uskřípnout!

- Artikl se smí montovat jen podle návodu a na určeném místě jízdního kola. Dbejte na to, aby pevnost a geometrie jízdního kola montáž artiklu umožňovala.
- Do artiklu se smí naložit maximálně 8 kg. Dbejte na to, abyste tím nepřekročili maximální nosnost jízdního kola.
- Dávejte pozor, naložený artikl mění jízdní vlastnosti kola.
- Volně vložené předměty musí být zajištěny před vypadnutím, aby ostatní účastníci provozu byly chráněny před pády a nehodami.
- Artikl nesmí zakrývat reflektory nebo světla jízdního kola.
- Kontrolujte pravidelně držení přípevňovacích elementů artiklu.
- Přepravovaný obsah se musí rozdělit rovnoměrně do obou artiklů a zajistit proti vypadnutí.
- Pozor! Popruh na nošení zafixujte tak, aby se nemohl zachytit do brzdových elementů nebo otáčejícího se kola.
- Popřípadě popruh sejměte a zastrčte ho do artiklu.

Nebezpečí po opotřebení!

- Artikl se smí používat jen v bezvadném stavu!
- Před každým použitím kontrolujte artikl, jestli není opotřebený nebo poškozený. Bezpečnost artiklu je zajištěna jen po pravidelných kontrolách jestli není poškozený nebo opotřebovaný.
- Poškozený artikl se nesmí dále používat.
- Chraňte artikl před extrémními teplotami, sluncem a vlhkostí. Nesprávné skladování a použití artiklu může vést k předčasnému opotřebení, které pak může mít za následek zranění osob.

Přípevnění popruhu na nošení (obr. B)

Přípevněte popruh podle obrázku B. Dávejte pozor, aby se popruh nezachytil do brzdových elementů nebo otáčejícího se kola.

Vložení vyztužení dna (obr. C)

Vložte vyztužení dna (3), nacházející se již uvnitř, přesně na dno artiklu.

Uzavření artiklu

1. Rozepněte popruh (2) a roztáhněte rohy otvoru brašny směrem ven (obr. D).
2. Rozviňte úzký otvor brašny (obr. D).
3. Zapněte uzávěr popruhu (1a) a popruh pevně utáhněte, aby ležel napnutý přes brašnu (obr. E).
4. Zapněte druhý uzávěr (1b) přes popruh (1a) (obr. E).

Upozornění: Zafixujte konec popruhu (1a) tak, aby se nemohl zachytit do brzdových elementů nebo otáčejícího se kola.

Použití návleku proti dešti (obr. F)

Ve dně artiklu se nachází povlak proti dešti. V případě potřeby ho vyjměte a přetáhněte přes artikl.

Montáž (obr. G)

1. Zahákněte svorky (1d) připevnění (1c) přes tyč nosiče.
2. Obtočte suchý zip (1e) kolem tyče nosiče a zapněte ho.
3. Obtočte suchý zip (1f) kolem dolů směřující tyče nosiče a zapněte ho.

Demontáž

Při snímání artiklu z nosiče povolte nejdříve suché zipy a potom vytáhněte svorky z připevnění.

Skladování, čištění

Artikl skladujte vždy suchý a čistý ve vytápěné místnosti.

DŮLEŽITÉ! Slabá znečištění můžete vyčistit vlhkým hadrem. Při větším znečištění použijte vodu a mírný čisticí prostředek. Nakonec artikl vysušte hadrem. Pozor: Neponořovat do vody!

Pokyny k likvidaci

Výrobek a obalový materiál likvidujte do odpadu podle aktuálních místních předpisů. Obalový materiál, jako např. fóliové sáčky, nepatří do dětských rukou. Obalový materiál uchovávejte z dosahu dětí.

Pokyny k záruce a průběhu služby

Produkt byl vyrobený s velkou pečlivostí a byl průběžně kontrolovaný ve výrobní procesu. Na tento produkt obdržíte tříroční záruku ode dne zakoupení. Ušchovejte si pokladní stvrženku. Záruka se vztahuje jen na vady materiálu a chyby z výroby, nevztahuje se na závady způsobené neodborným zacházením nebo použitím k jinému účelu. Tato záruka neomezuje Vaše zákonná ani záruční práva.

Při případných reklamacích se obraťte na dole uvedenou servisní horkou linku nebo nám zašlete email. Náš servisní pracovník s Vámi co nejrychleji upřesní další postup. V každém případě Vám osobně poradíme.

Záruční doba se neprodlužuje po případných opravách v době záruky ani v případě zákonného ručení nebo kulance. Toto platí také pro náhradní a opravené díly. Opravy prováděné po vypršení záruční lhůty se platí.

IAN: 292874

 Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: deltasport@lidl.cz



¡Enhorabuena!

Con la compra de este artículo ha adquirido un producto de excelente calidad. **Antes de utilizarlo por primera vez, familiarícese con él leyendo atentamente las siguientes instrucciones de uso.** Utilice el producto según lo indicado aquí y solo para los ámbitos de uso descritos. Conserve estas instrucciones de uso para futuras consultas y, en el caso de que en algún momento entregara el producto a terceros, no se olvide de adjuntar también las presentes instrucciones.

Contenido de suministro (fig. A)

- 2 x alforjas, incluida funda impermeable y elementos de sujeción (1)
- 2 x correas de transporte (2)
- 2 x refuerzos para la base (3)
- 1 x instrucciones de uso

Datos técnicos

Medidas: aprox. 48 x 24,5 x 13,7 cm

(Al x An x F)

Capacidad: aprox. 20 litros



Máx. capacidad de carga: 8 kg



Fecha de fabricación (mes/año):
01/2018

Uso adecuado

Este producto está concebido para el uso particular como bolsa para bicicleta. El producto está previsto para su montaje y uso únicamente en bicicletas adecuadas para ello. No transportar en este producto alimentos sin envasar. No apto para el transporte de animales.

⚠ Indicaciones de seguridad

¡Riesgo de lesiones!

- El material de embalaje y las piezas pequeñas deben mantenerse lejos de los niños pequeños. Existe riesgo de asfixia.

- No debe hacerse ninguna clase de modificación técnica en el producto ni en los elementos de sujeción.
- Antes de cada uso compruebe el buen agarre de las fijaciones y que no presenten ningún deterioro.
- ¡Los cables Bowden de la bicicleta no deben quedar doblados o aprisionados debido al montaje!
- El producto debe montarse exclusivamente en el punto de la bicicleta previsto para la fijación y conforme a estas instrucciones. Preste atención a que la resistencia y la geometría de la bicicleta permita el montaje del producto.
- El producto puede cargarse con un máximo de 8 kg en cada una de las dos partes del producto. Preste atención a no superar la carga permitida para la bicicleta.
- Tenga en cuenta que con el producto cargado puede variar el modo de desplazamiento de la bicicleta.
- Cualquier objeto suelto debe sujetarse de forma que no pueda caerse para protegerse a usted mismo y a otros participantes del tráfico frente a posibles caídas y accidentes.
- No deberán quedar tapados por el producto reflectores ni luces.
- Compruebe periódicamente que los elementos de sujeción del producto estén bien apretados.
- El equipaje debe distribuirse de forma uniforme entre ambas partes del producto y sujetarse para que no pueda caerse.
- ¡Advertencia! Fije la correa de transporte de forma que no pueda quedar atrapada con los elementos de los frenos o con la rueda en movimiento.
- Para ello, retire si es necesario la correa de transporte e introdúzcala en el producto.

¡Riesgos por desgaste!

- El producto solo puede utilizarse si se encuentra en perfecto estado.
- Compruebe antes de cada uso que el producto no esté dañado ni desgastado. La seguridad del producto sólo puede garantizarse

si se comprueba periódicamente que no presente daños ni desgaste.

- En caso de que presente daños, no deberá utilizar más el producto.
- Proteja el producto de temperaturas extremas, del sol y de la humedad. Un almacenamiento y un uso incorrectos del producto pueden provocar un desgaste prematuro, que podría ocasionar lesiones.

Fijación de la correa de transporte (fig. B)

Fije la correa de transporte tal y como se muestra en la figura B.

Preste atención a que la correa de transporte no pueda quedar atrapada con los elementos de los frenos o con la rueda en movimiento.

Colocación del refuerzo para la base (fig. C)

Coloque el refuerzo para la base (3), que encontrará ya dentro del producto, de forma que encaje en el fondo del producto.

Cerrar el producto

1. Abra el cierre de la correa de transporte (2) y tire hacia fuera de las esquinas de la abertura de la bolsa (fig. D).
2. Desenrolle la abertura estrecha de la bolsa (fig. D).
3. Cierre el cierre de la correa de transporte (1a) y apriételo hasta que quede tensado por encima de la bolsa (fig. E).
4. Cierre el segundo cierre (1b) por encima de la correa de transporte (1a) (fig. E).

Nota: Fije el extremo de la correa de transporte (1a) de forma que no pueda quedar atrapada con los elementos de los frenos o con la rueda en movimiento.

Utilizar la funda impermeable (fig. F)

En la base del producto hay una funda impermeable. Extráigala en caso necesario y estírela sobre el producto.

Montaje (fig. G)

1. Enganche las abrazaderas (1d) de las sujeciones (1c) sobre la barra del portaequipajes.
2. Coloque el cierre de velcro (1e) en torno a la barra del portaequipajes y ciérrelo.
3. Coloque el cierre de velcro inferior (1f) en torno a la barra del portaequipajes que apunta hacia abajo y ciérrelo.

Desmontaje

Para retirar el producto de la bicicleta, afloje primero los cierres de velcro y a continuación retire las abrazaderas de las sujeciones.

Almacenamiento y limpieza

Guardar siempre el producto limpio y seco y en un lugar sin temperaturas extremas.

¡IMPORTANTE! La suciedad más ligera puede eliminarse con un paño de limpieza húmedo. Para suciedad más incrustada, emplee agua y detergente suave. A continuación séquelo con un paño de limpieza. Advertencia: ¡No introducir en agua!

Indicaciones para la eliminación

Elimine el artículo y el material de embalaje conforme a la normativa legal local en la actualidad. No deje material de embalaje, como bolsas de plástico, en manos de niños. Guarde el material de embalaje en un lugar inaccesible para éstos.

Indicaciones relativas a la garantía y la gestión de servicios

Este producto se fabrica con gran esmero y bajo control continuo. Este producto tiene una garantía de tres años a partir de la fecha de compra. Por favor, guarde el tíquet de compra.

La garantía solamente es válida para defectos de material o de fabricación y queda anulada en caso de tratamiento inapropiado o indebido. Sus derechos legales, especialmente el de régimen de garantía, no se ven restringidos por esta garantía.

En caso de una eventual reclamación, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente que le indicamos más abajo o envíenos un correo electrónico. Nuestros trabajadores le informarán con la mayor rapidez posible sobre cómo proceder. En todos los casos le ofrecemos una atención personalizada.

El periodo de garantía no se verá prolongado por reparaciones en garantía, garantía legal o como servicio de la casa. Esto es válido también para las piezas reemplazadas o reparadas.

Las reparaciones realizadas una vez transcurrido el periodo de garantía se deberán pagar.

IAN: 292874

ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/
llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/
llamada (tarifa reducida))

E-Mail: deltasport@lidl.es



Muitos Parabéns!

Com a sua compra optou por um produto de alta qualidade. Antes de o utilizar pela primeira vez, familiarize-se o com o produto.

Para o efeito leia com atenção o seguinte instruções de montagem.

Utilize o produto apenas conforme descrito e para as aplicações indicadas. Guarda estas instruções em lugar seguro. No caso de transferir o produto para terceiros, faça-a acompanhar de todos os documentos.

Conteúdo fornecido (Fig. A)

- 2 x Alforge incluindo capa contra a chuva e elementos de fixação (1)
- 2 x Correia de transporte (2)
- 2 x Reforço do fundo (3)
- 1 x Manual de instruções

Dados técnicos

Dimensões: aprox. 48 x 24,5 x 13,7 cm
(L x A x P)

Volume de enchimento: aprox. 20 litros



Capacidade máx. de carga: 8 kg



Data de fabrico (mês/ano):
01/2018

Utilização prevista

O artigo destina-se ao consumo privado como mala para bicicletas. O artigo destina-se exclusivamente à montagem e utilização nas bicicletas adequadas para o efeito. Não transportar neste artigo alimentos não embalados. Não adequado para o transporte de animais.

Indicações de segurança

Risco de ferimentos!

- O material da embalagem e peças pequenas deverão ser mantidas afastadas de crianças pequenas. Perigo de asfixia.
- Não permitido realizar qualquer alteração técnica no artigo ou nos elementos de fixação.

- Sempre que utilizar o artigo verifique previamente as fixações quanto a defeitos e se estão bem presas.
 - Cabos bowden na bicicleta não podem ser dobrados ou entalados devido à montagem!
 - O artigo apenas pode ser montado na bicicleta na zona prevista e de acordo com as presentes instruções. Verifique com atenção se a estabilidade e a geometria da bicicleta permitem a montagem do artigo.
 - O artigo apenas pode ser sujeito a uma carga máxima de 8 kg por artigo. Tenha cuidado para que a carga permitida sobre a bicicleta não seja ultrapassada.
 - Tenha em atenção que o comportamento da bicicleta se altera com os artigos carregados.
 - Os objetos soltos deverão ser presos para não caírem para fora, para que não quedas ou acidentes a si ou a outros transeuntes do trânsito.
 - Através do artigo não podem ser tapados nenhuns refletores ou luzes.
 - Verifique regularmente se os elementos de fixação do artigo estão bem presos.
 - A bagagem deverá ser distribuída equitativamente pelos dois artigos e presa para não cair para fora.
 - Atenção! Fixe a correia de transporte de modo a não ser possível entalar os elementos dos travões ou interferir com a roda em rotação.
 - Se for necessário para o efeito, remova a correia de transporte e guarde-a no artigo.
- ### **Perigos devido ao desgaste!**
- O artigo apenas deverá ser utilizado em perfeito estado.
 - Verifique o artigo antes de cada utilização quanto a danos ou desgaste. A segurança do artigo apenas pode ser garantida quando este é regularmente verificado quanto a danos e desgaste.
 - Em caso de danos o artigo deixa de poder ser usado.
 - Proteja o artigo de temperaturas extremas, exposição ao Sol e da humidade. O armazenamento ou uso incorretos do artigo podem causar o desgaste precoce, o que poderá resultar em ferimentos.

Fixar a correia de transporte (Fig. B)

Fixe a correia de transporte conforme representado na Figura B.

Tenha cuidado para que a correia de transporte não fique presa com os elementos de fixação ou a roda em rotação.

Colocação do reforço do fundo (Fig. C)

Coloque o reforço do fundo (3), que já se encontra no artigo, de modo ajustado no fundo do artigo.

Fechar o artigo

1. Abra o fecho da correia de transporte (2) e puxe o canto da abertura da mala para fora (Fig. D).
2. Enrole abrindo a pequena abertura da mala (Fig. D).
3. Feche o fecho da correia de transporte (1a) e aperte-o de modo a ficar esticado sobre a mala (Fig. E).
4. Feche o segundo fecho (1b) sobre a correia de transporte (1a) (Fig E).

Nota: Fixe a ponta da correia de transporte (1a) de modo a não ser possível entalar os elementos dos travões ou interferir com a roda em rotação.

Usar capa contra a chuva (Fig. F)

No fundo do artigo encontra-se uma capa contra a chuva. Em caso de necessidade, retire a mesma e passe-a sobre o artigo.

Montagem (Fig. G)

1. Encaixe os grampos (1d) das fixações (1c) sobre a barra do porta-bagagens.
2. Coloque o fecho de velcro (1e) em torno da barra do porta-bagagens e feche o mesmo.
3. Coloque o fecho de velcro inferior (1f) em torno da barra vertical descendente do porta-bagagens e feche o mesmo.

Desmontagem

Para retirar o artigo da bicicleta, solte primeiro os fechos de velcro e puxe depois os grampos das fixações.

Armazenamento e limpeza

Guardar o artigo sempre seco e limpo em espaços temperados.

IMPORTANTE! Ligeiras sujidades podem ser removidas com um pano de limpeza húmido. Para sujidades maiores utilize água e um detergente suave. De seguida seque limpando com um pano de limpeza. Atenção: Não mergulhar na água!

Instruções para a eliminação

Elimine o artigo e os materiais da embalagem de acordo com as normas locais atuais.

Os materiais da embalagem, como por ex. o saco de plástico, não devem estar ao alcance das crianças. Guarde o material da embalagem fora do alcance das crianças.

Indicações sobre a garantia e o processamento de serviço

O produto foi produzido com os maiores cuidados e sob constante controlo. Com este produto obtém uma garantia de três anos, válida a partir da data de aquisição. Guarde o talão de compra.

A garantia apenas é válida para defeitos de material e fabrico e é anulada em caso de utilização errada ou inadequada do produto. Os seus direitos legais, especialmente os direitos de garantia do consumidor, não são limitados pela presente garantia.

Em caso de eventuais reclamações, queira contactar o serviço de atendimento abaixo mencionada ou entre em contacto connosco via e-mail. Os nossos empregados do serviço de atendimento irão combinar consigo o mais rapidamente possível o procedimento subsequente. Atendê-lo-emos pessoalmente em cada caso. Segundo a DL 67/2003, com a troca do aparelho dá-se início a um novo prazo de garantia.


Depois de expirada a garantia, eventuais reparações implicam o pagamento de custos.

IAN: 292874

PT Assistência Portugal
Tel.: 70778 0005
(0,12 EUR/Min.)
E-Mail: deltasport@lidl.pt

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH

Wragekamp 6
DE-22397 Hamburg
GERMANY

 01/2018

Delta-Sport-Nr.: FT-4519

IAN 292874

8 